

CANADA

SENATE

INTERNAL ECONOMY,  
BUDGETS AND  
ADMINISTRATION

SÉNAT

RÉGIE INTERNE,  
BUDGETS ET  
ADMINISTRATION

1994

JANUARY 17  
17 JANVIER

NO 26

INDEX

LIBRARY OF PARLIAMENT  
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

J  
103  
H7  
34-3  
I547  
A1  
no.26



BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT  
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00262 349 7

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT  
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00262 350 5

J103 H7 34-3 I547 A1 no.26  
Canada. Parliament. Senate  
Proceedings of the Standin  
00262-3497 01-0214045

J  
103  
H7  
34-3  
I547  
A1  
no.26

LIBRARY OF PARLIAMENT  
CANADA  
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT  
CANADA  
Internal Economy  
Budgets and  
Administration  
Révisé Internation  
des Budgets et de  
l'Administration

LIBRARY OF PARLIAMENT  
CANADA  
JAN 5 1999  
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT







SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Committee on*

## **Internal Economy, Budgets and Administration**

*Chairperson:*

The Honourable THÉRÈSE LAVOIE-ROUX

---

Monday, January 17, 1994

---

Issue No. 26

---

INCLUDING:

REPORT OF THE COMMITTEE  
ON 1994-1995 SENATE ESTIMATES

SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du Comité  
permanent de la*

## **Régie interne, des budgets et de l'administration**

*Présidente:*

L'honorable THÉRÈSE LAVOIE-ROUX

---

Le lundi 17 janvier 1994

---

Fascicule n° 26

---

Y COMPRIS:

LE RAPPORT DU COMITÉ SUR  
LES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES DU  
SÉNAT 1994-1995



THE STANDING COMMITTEE ON INTERNAL  
ECONOMY, BUDGETS AND ADMINISTRATION

The Honourable Thérèse Lavoie-Roux, *Chairperson*

The Honourable Roméo LeBlanc, P.C., *Deputy Chairman*  
and

The Honourable Senators:

Austin	Hastings
Berntson	Hébert
Cochrane	Kenny
Corbin	Kinsella
Comeau	LeBreton
Di Nino	* Lynch-Staunton
Doyle	(or Berntson)
* Fairbairn (or Molgat)	Petten
Forrestall	

\* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Pursuant to Rule 86(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Adams substituted for that of the Honourable Senator LeBlanc (January 12, 1994)

The name of the Honourable Senator Bosa substituted for that of the Honourable Senator Hébert (January 12, 1994)

The name of the Honourable Senator Olson substituted for that of the Honourable Senator Corbin (January 12, 1994)

The name of the Honourable Senator LeBlanc substituted for that of the Honourable Senator Hastings (January 17, 1994)

The name of the Honourable Senator Gigantès substituted for that of the Honourable Senator Austin (January 17, 1994)

The name of the Honourable Senator Kelly substituted for that of the Honourable Senator Kinsella (January 17, 1994)

The name of the Honourable Senator Johnson substituted for that of the Honourable Senator Forrestall (January 17, 1994)

The name of the Honourable Senator Lynch-Staunton substituted for that of the Honourable Senator Berntson (January 17, 1994)

LE COMITÉ PERMANENT DE LA RÉGIE INTERNE,  
DES BUDGETS ET DE L'ADMINISTRATION

*Présidente:* L'honorable Thérèse Lavoie-Roux

*Vice-président:* L'honorable Roméo LeBlanc, c.p.  
et

Les honorables sénateurs:

Austin	Hastings
Berntson	Hébert
Cochrane	Kenny
Corbin	Kinsella
Comeau	LeBreton
Di Nino	* Lynch-Staunton
Doyle	(ou Berntson)
* Fairbairn (ou Molgat)	Petten
Forrestall	

\* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Conformément à l'article 86(4) du Règlement, la liste des membres du Comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Adams est substitué à celui de l'honorable sénateur LeBlanc. (Le 12 janvier 1994)

Le nom de l'honorable sénateur Bosa est substitué à celui de l'honorable sénateur Hébert. (Le 12 janvier 1994)

Le nom de l'honorable sénateur Olson est substitué à celui de l'honorable sénateur Corbin. (Le 12 janvier 1994)

Le nom de l'honorable sénateur LeBlanc est substitué à celui de l'honorable sénateur Hastings. (Le 17 janvier 1994)

Le nom de l'honorable sénateur Gigantès est substitué à celui de l'honorable sénateur Austin. (Le 17 janvier 1994)

Le nom de l'honorable sénateur Kelly est substitué à celui de l'honorable sénateur Kinsella. (Le 17 janvier 1994)

Le nom de l'honorable sénateur Johnson est substitué à celui de l'honorable sénateur Forrestall. (Le 17 janvier 1994)

Le nom de l'honorable sénateur Lynch-Staunton est substitué à celui de l'honorable sénateur Berntson. (Le 17 janvier 1994)



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Monday, January 17, 1994  
(33)

[Text]

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met at 2:00 p.m. this day, the Chairperson, the Honourable Thérèse Lavoie-Roux presiding.

*Members of the Committee present:* The Honourable Senators Austin, Berntson, Cochrane, Comeau, Corbin, Di Nino, Doyle, Forrestall, Hébert, Kinsella, Hastings, Lavoie-Roux, LeBreton, Lynch-Staunton, Molgat and Petten. (16)

*Other Senators present:* The Honourable Senators Frith, Lawson and Lussier. (3)

*In attendance:* Mr. Gordon Barnhart, Clerk of the Senate and other Senate officials.

The Committee considered various organizational, administrative and financial matters pursuant to Rule 87 (1)(g).

**1. Report of the Sub-Committee on Budgets and Personnel on the 1994 Estimates**

The Honourable Senator Doyle, Chairman of the Sub-Committee on Budgets and Personnel presented the following report:

Monday, January 17, 1994

The Sub-Committee on Budgets and Personnel of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

**SIXTEENTH REPORT**

Your Sub-Committee met on November 2, 3 and December 2, 3, 15 and 16, 1993 to consider the Draft Senate Estimates 1994-95.

*Present at the meetings:* The Honourable Senators Di Nino, Doyle, Kenny, Lavoie-Roux, LeBlanc, Lynch-Staunton and Molgat. (7)

*Also present:* The Honourable Senators Andreychuk, Beaudoin, Forrestall, Hébert and Kinsella.

*In attendance for most of the meetings:* Mr. Gordon Barnhart, Clerk of the Senate and other Senate officials.

Your Sub-Committee has examined the said estimates and recommends approval with the following amendments, recommendations and observations:

**1. RECENT YEARS' BUDGET TRENDS**

**PROCÈS-VERBAL**

OTTAWA, le lundi 17 janvier 1994  
(33)

[Traduction]

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 14 h, sous la présidence de l'honorable Thérèse Lavoie-Roux (présidente).

*Membres du Comité présents:* Les honorables sénateurs Austin, Berntson, Cochrane, Comeau, Corbin, Di Nino, Doyle, Forrestall, Hébert, Kinsella, Hastings, Lavoie-Roux, LeBreton, Lynch-Staunton, Molgat et Petten. (16)

*Autres sénateurs présents:* Les honorables sénateurs Frith, Lawson et Lussier. (3)

*Présents:* M. Gordon Barnhart, greffier du Sénat, et d'autres fonctionnaires du Sénat.

Le Comité examine diverses questions organisationnelles, administratives et financières, en conformité avec l'alinéa 87(1)g) du Règlement.

**1. Rapport du Sous-comité des budgets et du personnel sur les prévisions budgétaires 1994**

L'honorable sénateur Doyle, président du Sous-comité des budgets et du personnel présente le rapport suivant:

Le lundi 17 janvier 1994

Le Sous-comité des budgets et du personnel du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

**SEIZIÈME RAPPORT**

Le Sous-comité s'est réuni les 2 et 3 novembre et les 2, 3, 15 et 16 décembre 1993 pour examiner l'ébauche des prévisions budgétaires du Sénat 1994-1995.

*Sénateurs présents aux séances:* Les honorables sénateurs Di Nino, Doyle, Kenny, Lavoie-Roux, LeBlanc, Lynch-Staunton et Molgat. (7)

*Également présents:* Les honorables sénateurs Andreychuk, Beaudoin, Forrestall, Hébert et Kinsella.

*Présents pour la plupart des séances:* M. Gordon Barnhart, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

Votre Sous-comité a examiné les dites prévisions budgétaires et en recommande l'approbation avec les modifications, recommandations et observations ci-dessous:

**1. TENDANCES BUDGÉTAIRES DES DERNIÈRES ANNÉES**



[Text]

This is the third year during which the Senate budget shows a reduction. In the previous two years, the budget was reduced significantly by 2.5% and 1.9% respectively. In 1994/95, the proposed draft budget is reduced by another 1.4% from the previous year although the workload is assessed to be higher than in 1993/94 as it will be the first year after an election year. The following table presents the budgetary estimates of the Senate in recent years:

1991-92	1992-93	1993-94	1994-95
\$44,590,000	\$ 43,437,100	\$ 42,624,571	\$ 42,014,000

## 2. PERSON YEARS

This part identifies the changes in the authorized person-years between the 1994/95 budget and the previous year budget. Total person years have gone down by three and stand at 447.

The following table displays the level of authorized person-years for the last four years.

1991-92	1992-93	1993-94	1994-95
458	451	450	447

## 3. RECOMMENDATION

The Honourable Senators are requested to approve the appropriate level of funding for the 1994-1995 budget year as per the attached:

*(Please see page 26:5 for Expenditure Plan)*

Respectfully submitted,

*Le président,*

Richard Doyle

*Chairman*

[Traduction]

C'est la troisième année que le budget du Sénat affiche une réduction. Le budget a été réduit au cours des deux années précédentes de façon importante, soit de 2,5 p. 100 et de 1,9 p. 100 respectivement. En 1994-1995, le budget proposé est de 1,4 p. 100 inférieur au budget précédent, même si la charge de travail s'annonce plus lourde qu'en 1993-1994 parce qu'il s'agira d'une première année après une élection. Le tableau ci-dessous présente les prévisions budgétaires du Sénat des dernières années.

## 2. ANNÉES-PERSONNES

Cette partie indique les changements du nombre des années-personnes autorisées entre le budget de 1994-1995 et le budget de l'année précédente. Il y a trois années-personnes de moins et le total s'élève maintenant à 447.

Le tableau ci-dessous indique le niveau des années-personnes autorisées pour les quatre dernières années.

## 3. RECOMMANDATION

Il est demandé aux honorables sénateurs d'approuver le niveau de financement pertinent pour l'exercice 1994-1995 conformément à ce qui est joint:

*(Veuillez voir la page 26:6 pour le Plan des dépenses)*

Respectueusement soumis,



The Senate of Canada  
1994 - 1995 Expenditure Plan  
By Reporting Object  
By Activity Centre

Reporting Object	Senators	Speakers' & Other Off. Office Exp.	Senators' Office Expenses	PEPA	Off. in the Service of the Senate	Legislative Services	Committees & Private Legislation	Committees	Gentleman Usher of the Black Rod	Services	Human Resources	Finance	94/95 Total
<b>Personnel</b>													
Salaries & Wages	6,792,600	784,200	4,378,750	362,176	844,300	1,712,750	1,310,650	20,500	3,428,400	3,652,630	979,600	946,000	25,212,556
Allowances	1,061,000	3,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,064,000
Senate Contributions	1,009,800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,840,000	—	2,849,800
Other Benefits	200,100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	200,100
	9,063,500	787,200	4,378,750	362,176	844,300	1,712,750	1,310,650	20,500	3,428,400	3,652,630	2,819,600	946,000	29,326,456
<b>Operating Costs</b>													
Transportation	3,020,000	36,000	17,500	594,105	15,000	15,200	58,000	163,500	4,400	106,100	15,800	3,000	4,048,605
Telecommunications	800,000	6,000	3,700	—	—	—	—	900	4,000	229,000	—	1,000	1,044,600
Information & Printing	—	—	5,000	—	40,000	295,000	787,305	—	—	15,000	8,000	—	1,150,305
Professional Services	—	55,250	1,828,800	59,700	95,400	59,325	87,400	614,000	14,700	273,100	396,000	82,000	3,565,675
Other Special Services	—	60,250	—	—	5,000	7,900	13,000	16,000	9,950	10,600	6,600	1,600	130,900
Rental of Office Mach. & Equip.	—	—	16,000	2,700	—	—	—	10,500	—	118,000	—	—	147,200
Rental of Motor Vehicles	—	8,500	—	—	8,500	—	—	—	—	34,700	—	—	51,700
Repair & Maint. of Buildings	—	—	—	—	—	—	—	—	—	110,600	—	—	110,600
Repair of Furniture and Equip.	—	—	2,500	800	—	—	—	—	35,000	258,850	—	—	297,150
Repair & Maint. of Motor Vehicles	—	7,000	—	—	6,500	—	—	—	—	24,000	—	—	37,500
Materials and Supplies	—	1,500	105,650	70,710	6,200	450	1,500	8,500	55,400	324,500	—	278,000	852,410
Grants & Contributions	338,200	—	—	458,399	—	—	—	—	—	—	—	—	796,599
	4,158,200	174,500	1,979,150	1,186,414	176,600	377,875	947,205	813,400	123,450	1,504,450	426,400	365,600	12,233,244
<b>Capital Expenditures</b>													
Repair & Maintenance of Buildings	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Acquisition of Office Mach. & Equip.	—	—	171,000	—	—	—	—	—	—	283,300	—	—	454,300
	—	—	171,000	—	—	—	—	—	—	283,300	—	—	454,300
<b>Total</b>	13,221,700	961,700	6,528,900	1,548,590	1,020,900	2,090,625	2,257,855	833,900	—	5,440,380	3,246,000	1,311,600	42,014,000
<b>Person Years</b>	—	15	108	11	11	31	29	—	90	117	16	19	447
<b>Senators</b>	104												104

Jan. 17/94



Le Sénat du Canada  
Plan des dépenses de 1994-1995  
Par article de rapport  
Par centre d'activité

Article de rapport	Sénateurs	Dép. de bur. du Prés. et des aut. dir.	Dép. de bur. des Sénateurs	EPPA	Gref. et aut. hauts fonc. au serv. du Sén.	Services législatifs	Comités et législation privée	Comités	Gent. huissier de la verge noire	Services	Ressources humaines	Finances	Total 94/95
<b>Personnel</b>													
Traitements et salaires	6,792,600	784,200	4,378,750	362,176	844,300	1,712,750	1,310,650	20,500	3,428,400	3,652,630	979,600	946,000	25,212,556
Allocations	1,061,000	3,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,064,000
Cotisations du Sénat	1,009,800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,840,000	—	2,849,800
Autres avantages sociaux	200,100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	200,100
	9,063,500	787,200	4,378,750	362,176	844,300	1,712,750	1,310,650	20,500	3,428,400	3,652,630	2,819,600	946,000	29,326,456
<b>Dépenses de fonctionnement</b>													
Transport	3,020,000	36,000	17,500	594,105	15,000	15,200	58,000	163,500	4,400	106,100	15,800	3,000	4,048,605
Telecommunications	800,000	6,000	3,700	—	—	—	—	900	4,000	229,000	—	1,000	1,044,600
Information / impression	—	—	5,000	—	40,000	295,000	787,305	—	—	15,000	8,000	—	1,150,305
Services professionnels	—	55,250	1,828,800	59,700	95,400	59,325	87,400	614,000	14,700	273,100	396,000	82,000	3,565,675
Autres services spéciaux	—	60,250	—	—	5,000	7,900	13,000	16,000	9,950	10,600	6,600	1,600	130,900
Location de machines et équipement	—	—	16,000	2,700	—	—	—	10,500	—	118,000	—	—	147,200
Location de véhicules	—	8,500	—	—	8,500	—	—	—	—	34,700	—	—	51,700
Réparation et entretien immeubles	—	—	—	—	—	—	—	—	—	110,600	—	—	110,600
Réparation mobilier et équipement	—	—	2,500	800	—	—	—	—	35,000	258,850	—	—	297,150
Réparation et entretien des véhicules	—	7,000	—	—	6,500	—	—	—	—	24,000	—	—	37,500
Matériaux et fournitures	—	1,500	105,650	70,710	6,200	450	1,500	8,500	55,400	324,500	—	278,000	852,410
Subventions et contributions	338,200	—	—	458,399	—	—	—	—	—	—	—	—	796,599
	4,158,200	174,500	1,979,150	1,186,414	176,600	377,875	947,205	813,400	123,450	1,504,450	426,400	365,600	12,233,244
<b>Immobilisations</b>													
Construction/ rénovation d'immeubles	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Acquisition de mach. et de mat. de bur.	—	—	171,000	—	—	—	—	—	—	283,300	—	—	454,300
	—	—	171,000	—	—	—	—	—	—	283,300	—	—	454,300
<b>Total</b>	13,221,700	961,700	6,528,900	1,548,590	1,020,900	2,090,625	2,257,855	833,900	—	5,440,380	3,246,000	1,311,600	42,014,000
<b>Années-personnes</b>	—	15	108	11	11	31	29	—	90	117	16	19	447
<b>Sénateurs</b>	104												104

le 17 janvier 94



After debate, the Honourable Senator Austin moved - THAT the Report of the Sub-Committee on Budgets and Personnel, on the 1994 Estimates, be approved.

Après débat, l'honorable sénateur Austin propose, QUE le rapport du Sous-comité des budgets et du personnel sur les prévisions budgétaires 1994, soit approuvé.

The question being put on the motion, it was - Resolved in the affirmative.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ATTEST:

ATTESTÉ:

*Le greffier du Sénat  
(Secrétaire du Comité)*

Gordon L. Barnhart

*Clerk of the Senate  
(Secretary to the Committee)*

*Le directeur adjoint des comités  
(Secrétaire archiviste)*

Paul Bélisle

*Associate Director of Committees  
(Recording Secretary)*

## REPORT OF THE COMMITTEE

WEDNESDAY, January 19, 1994

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present the following report:

Your Committee has examined and approved the Senate Estimates for the fiscal year 1994-95 and recommends their adoption.

The total Senate Estimates for 1994-95 will be \$42,014,000. This is the third year during which the Senate budget shows a reduction. In the previous two years, the budget was reduced by 2.5% and 1.9% respectively. In 1994-95, the proposed draft budget is reduced by another 1.4% from the previous year although the workload is assessed to be higher than in 1993-94 as it will be the first year after an election.

A summary of the Expenditure Budget 1994-95 accompanies this report.

Respectfully submitted,

## RAPPORT DU COMITÉ

Le MERCREDI 19 janvier 1994

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter le rapport suivant:

Votre Comité a examiné et approuvé les prévisions budgétaires du Sénat pour l'exercice financier 1994-1995 et recommande leur adoption.

Le budget total du Sénat pour 1994-1995 sera de 42 014 000 \$. Le budget du Sénat fait état d'une réduction pour la troisième année consécutive. Il a été réduit au cours des deux années précédentes, soit de 2,5% et de 1,9% respectivement. En 1994-1995, le budget proposé est de 1,4% inférieur au budget précédent, même si la charge de travail s'annonce plus lourde qu'en 1993-1994 parce qu'il s'agira d'une première année après une élection.

Une copie du résumé du budget des dépenses 1994-1995 accompagne ce rapport.

Respectueusement soumis,

*La présidente,*

Thérèse Lavoie-Roux

*Chairperson*



**EVIDENCE**

OTTAWA, Monday, January 17, 1994

[Text]

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 2:00 p.m.

**Senator Lavoie-Roux** (*Chairman*) in the Chair.

**The Chairman:** Good afternoon, honourable senators. We are meeting this afternoon in a public meeting to study the budget.

First of all, I should like to wish everybody a happy New Year, and I hope there will be more money for 1995-96 than there seems to be for 1994-95.

Senator Doyle chaired the Subcommittee on Budgets and Personnel. I want to underline Senator Doyle's devotion and the hard work he put into this committee. His task was not an easy one. The hours were long and the work was tedious and multi-faceted, but Senator Doyle's leadership in that committee was very much appreciated.

Honourable senators, this is the only item on the agenda, so if there is no further comment I would ask Senator Doyle to proceed with the presentation of the results of his study.

**Senator Doyle:** Honourable senators, I will use this moment to thank Madame Lavoie-Roux for her kind remarks. She speaks of my devotion to the job. I think what she means is that if there is anything here with which you disagree, you can blame me.

However, I will give great credit where it is due, and that is to the members of our staff who have burned a great deal of midnight oil working on various drafts and doing their best to cut their own estimates where we have asked them to do so. We are indebted to them, as we are to the committee.

Honourable senators, the Subcommittee on Budgets and Personnel of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its sixteenth report.

Your subcommittee met on November 2nd and 3rd, and on December 2nd, 3rd, 15th and 16th of 1993 to consider the draft estimates; and, of course, we met again today. I might say that we have been meeting all morning. In fact, there are one or two items here that were dealt with at such a late hour that we were not able to include them in the report that is now before you. However, I will mention those items when we come to them.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le lundi 17 janvier 1994

[Traduction]

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à 14 h.

**Le sénateur Lavoie-Roux** (*présidente*) occupe le fauteuil.

**La présidente:** Bon après-midi, honorables sénateurs. Nous tenons cet après-midi une réunion publique pour examiner le budget.

Tout d'abord, j'aimerais souhaiter à chacun une heureuse Nouvelle Année et j'espère qu'il y aura plus d'argent en 1995-1996 qu'il semble y en avoir pour 1994-1995.

Le sénateur Doyle a présidé le sous-comité des budgets et du personnel. À cet égard, je tiens à souligner le dévouement du sénateur Doyle et son travail assidu au sein de ce comité. Sa tâche fut loin d'être facile. Les heures ont été longues et le travail fastidieux et multidimensionnel et le leadership du sénateur Doyle au sein de ce comité a été très apprécié.

Honorables sénateurs, c'est là le seul point à l'ordre du jour. Par conséquent, s'il n'y a pas d'autres commentaires, je demanderai au sénateur Doyle de nous présenter les résultats de son étude.

**Le sénateur Doyle:** Honorables sénateurs, je profite de l'occasion pour remercier Madame Lavoie-Roux de ses aimables remarques. Elle parle de mon dévouement pour mon travail. Je crois qu'elle veut dire par là que s'il y a quoi que ce soit avec lequel vous n'êtes pas d'accord, vous pouvez en rejeter la responsabilité sur moi.

Honorables sénateurs, je dois reconnaître que le mérite appartient aux membres de notre personnel qui ont souvent travaillé tard dans la nuit à préparer diverses ébauches et ont fait de leur mieux pour réduire leurs propres prévisions lorsque nous le leur avons demandé. Nous leur devons une fière chandelle, tout comme au comité.

Honorables sénateurs, le sous-comité des budgets et du personnel du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son seizième rapport.

Le sous-comité s'est réuni les 2 et 3 novembre, ainsi que les 2, 3, 15 et 16 décembre 1993 pour examiner l'avant-projet de budget; et se réunit à nouveau aujourd'hui. Je pourrais dire que nous nous sommes réunis toute la matinée car nous avons abordé un ou deux points à une heure si tardive qu'il nous a été impossible de les inclure dans le rapport qui se trouve devant vous. Quoi qu'il en soit, j'en parlerai lorsque nous y arriverons.



*[Text]*

Present at the various meetings that were held were the Honourable Senators Di Nino, Kenny, Lavoie-Roux, LeBlanc, Lynch-Staunton and Molgat. Also present were the Honourable Senators Andreychuk, Beaudoin, Forrestall, Hébert, and Kinsella. In attendance for most of the meetings were Gordon Barnhart, Clerk of the Senate, and other Senate officials.

Your subcommittee has examined the said estimates and recommends approval with the following amendments, recommendations, and observations:

This is the third year during which the Senate budget shows a reduction. In the previous two years, the budget was reduced significantly by 2.5 per cent and 1.9 per cent respectively.

In 1994-95, the proposed draft budget is reduced by another 1.3 per cent, or perhaps just over 1.4 per cent from the previous year, although the workload is assessed to be higher than in 1993-94, since it will be the first year after an election year.

The following table presents the budgetary estimates of the Senate in recent years. In 1991-92, the total was \$44,590,000; in 1992-93, \$43,437,100; in 1993-94, \$42,624,571; and in 1994-95, we have filled in the figure of \$42,064,000. That is now down to approximately \$41,000,000. We deducted another \$50,000 from the budget, at least.

**Person years:** This part identifies the changes in the number of authorized person years between the 1994-95 budget and the previous year's budget. Total person years have gone down by three, and now stand at 447: 1991-92, 458; 1992-93, 451; 1993-94, 450; 1994-95, 447.

Under "Recommendations", honourable senators are requested to approve the appropriate level of funding for the 1994-95 budget year as per the attached, plus \$50,000 reduction in committee research. Let me differentiate "committee research" from other research figures that we will bump into. This is the amount provided directly to committees for the hiring of professional research officers, and not to individuals.

*(For tables, please see Minutes of Proceedings, pages 26:4 and 26:5)*

You have the expenditure plan, and I will touch on some of those expenditures, if I may.

*[Traduction]*

Étaient présents aux diverses réunions que nous avons tenues les sénateurs Di Nino, Kenny, Lavoie-Roux, LeBlanc, Lynch-Staunton et Molgat. Étaient également présents les sénateurs Andreychuk, Beaudoin, Forrestall, Hébert et Kinsella. Ont également assisté à la plupart des réunions, Gordon Barnhart, greffier du Sénat et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

Le sous-comité a examiné l'avant-projet de budget et recommande qu'il soit approuvé avec les modifications, recommandations et observations suivantes:

C'est la troisième année où l'on réduit le budget du Sénat. Au cours des deux années précédentes, le budget a fait l'objet d'une réduction importante respectivement de 2,5 p. 100 et de 1,9 p. 100.

En 1994-1995, l'avant-projet de budget fait l'objet d'une réduction supplémentaire de 1,3 p. 100, ou peut-être d'un peu plus de 1,4 p. 100 par rapport à l'année précédente, bien que d'après les prévisions, la charge de travail sera probablement plus élevée qu'en 1993-1994, puisque ce sera la première année suivant une année d'élection.

Le tableau suivant présente les prévisions budgétaires du Sénat ces dernières années. En 1991-1992, le budget total s'élevait à 44 590 000 \$; en 1992-1993, à 43 437 100 \$; en 1993-1994, à 42 624 571 \$ et en 1994-1995, à 42 064 000 \$. Ce montant vient d'être réduit et se situe maintenant aux alentours de 41 000 000 \$. Nous avons retranché 50 000 \$ de plus du budget, au moins.

**Années-personnes:** Cette partie indique les changements apportés au nombre d'années-personnes autorisées depuis le budget de l'année précédente. En 1994-1995, on compte trois années-personnes de moins et le nombre total d'années-personnes s'établit maintenant à 447: en 1991-1992, il était de 458; en 1992-1993, de 451; en 1993-1994, de 450 et en 1994-1995, il sera de 447.

En ce qui concerne les recommandations, on demande aux sénateurs d'approuver le niveau approprié de crédits pour l'année budgétaire de 1994-1995 conformément au document ci-joint, en plus d'une réduction de 50 000 \$ pour les travaux de recherche des comités. Permettez-moi de faire la distinction entre les chiffres concernant les travaux de recherche des comités et ceux concernant d'autres types de recherche sur lesquels nous pourrions tomber. Il s'agit de la somme versée directement aux comités, et non à des particuliers, pour l'embauche de chercheurs professionnels.

*(Pour tableaux, voir le Procès-verbal, pages 26:4 et 26:6)*

J'aborderai maintenant certaines des dépenses figurant dans le plan de dépenses que vous avez devant vous.



[Text]

The amount of money that we have requested for individual senators' international travel, which amounted to \$190,000 in 1993-94, has been cut to \$70,000 this year. That is by more than half, as you will have noted.

**Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Committee:** The members of the committee are looking for the document from which Senator Doyle is reading.

**Senator Comeau:** Might it not have been more useful if we could have been apprised previously of what we had spent last year and compared it to what we propose to spend next year, rather than listening to you go through it and tell us what it is that you want us to know? We could have drawn our own conclusions as to where the cuts were coming in.

**Senator Doyle:** We will provide you with any information you want of that kind, Senator Comeau. I am just touching on several of the principal items, or innovative items, where we cut so that you will get some feel for what is here. All these figures are available to you and we can produce them in printed form, or give you the answers verbally if you are anxious to have them right away.

We drew up a draft of a report to you that included just about everything we thought you could possibly want to know about Senate spending, and it became so cumbersome and so awkward a document to work through that we decided to jettison it and give you this more limited accounting as a sort of run-through of where the principal changes have taken place.

Earlier, I mentioned international travel. All of that was travel by senators. We have also made some substantial cuts, I think, in travel by the Clerk and by other officers of the Senate. We tried to recognize there, however, that there are a number of professional associations, national and international, in which it is to our advantage to retain membership, and at which to maintain continuity of attendance.

We have, wherever possible, eliminated overtime payments simply by saying, "You must take the time off when it is necessary for you to work overtime." We are allowed to do this by the nature of our agreement with employees. Overtime is a rather formidable offender. This change will save us about \$68,000 this year.

We have cut the budget on hospitality, as well as on travel, and also with respect to the number of members of our staff from the level which existed a year ago.

**Senator Hastings:** How much was the saving on overtime?

[Traduction]

Le montant que nous avons demandé pour les voyages internationaux des sénateurs, qui s'élevait à 190 000 \$ en 1993-1994, a été ramené à 70 000 \$ cette année. Vous constatez qu'il s'agit d'une diminution de plus de la moitié.

**M. Paul Bélisle, greffier du Comité:** Les membres du comité cherchent le document dont le sénateur Doyle est en train de faire la lecture.

**Le sénateur Comeau:** N'aurait-il pas été plus utile de nous avoir informés au préalable de nos dépenses de l'année dernière et de les avoir comparées aux dépenses prévues pour l'année à venir, plutôt que de devoir vous écouter les passer en revue et nous signaler celles que vous voulez bien nous communiquer? Nous aurions pu tirer nos propres conclusions quant aux réductions apportées.

**Le sénateur Doyle:** Nous vous fournirons tous les renseignements que vous voudrez, sénateur Comeau. Je ne fais qu'aborder brièvement plusieurs des postes principaux ou nouveaux où nous effectuerons des réductions, pour vous donner une idée de la situation. Tous ces chiffres sont à votre disposition et nous pouvons les fournir par écrit ou de vive voix si vous tenez à les connaître tout de suite.

Nous avons préparé un projet de rapport à votre intention qui comprend à peu près tout ce que vous pourriez vouloir savoir sur les dépenses du Sénat. Mais ce document est devenu si peu commode à utiliser que nous avons décidé de le mettre de côté et de vous donner ce compte rendu plus restreint qui nous permet de passer en revue les principaux changements qui ont été apportés.

J'ai parlé plus tôt des voyages internationaux. Il s'agit uniquement des déplacements des sénateurs. Nous avons également réduit de façon considérable, à mon avis, les dépenses de déplacements du greffier et des autres hauts fonctionnaires du Sénat. Nous avons toutefois tâché de tenir compte du fait qu'il existe un certain nombre d'associations professionnelles, tant nationales qu'internationales, dont il est préférable que nous restions membres et auprès desquelles il est dans notre intérêt de maintenir une certaine assiduité.

Chaque fois que cela a été possible, nous avons éliminé le paiement des heures supplémentaires, tout simplement en compensant ces heures supplémentaires par des congés, ce que la nature de notre entente avec les employés nous permet de faire. Les heures supplémentaires représentent un poste de dépense assez énorme. Ce changement nous permettra d'économiser environ 68 000 \$ cette année.

Nous avons réduit le budget consacré aux frais d'accueil, ainsi qu'aux déplacements, et aussi en ce qui concerne le nombre de membres de notre personnel par rapport au niveau d'il y a un an.

**Le sénateur Hastings:** À combien se sont élevées les économies d'heures supplémentaires?



[Text]

**Senator Doyle:** About \$68,000.

**Mr. Bélisle:** It is being reduced to \$68,000.

**Senator Doyle:** Pardon me. It is being reduced to \$68,000.

**Senator Hastings:** What item has been reduced to \$68,000?

**Mr. Bélisle:** Overtime.

**Senator Hastings:** Thank you.

**Mr. Bélisle:** In one directorate.

**Senator Doyle:** We are working through the various departments.

The Office of the Gentlemen Usher of the Black Rod, which includes, of course, our police operations, has been cut by about 5 per cent. The Services department has been cut by a similar amount, and some of the cuts there have been quite high.

We have also, at this stage, put a halt to any new projects which are not absolutely essential to the business of the Senate and its day-to-day operations.

I think I will simply ask you at this point if you have any questions, assuming you will have a great many that will lead us into a more forthcoming explanation of where we are.

**Senator Corbin:** On hospitality and travel, you said there were cuts. That is under what heading, and what is the amount of the cut in percentage or dollars?

**Senator Doyle:** I mentioned that there had been cuts in hospitality for both senators and staff. We had provided a budget for the leaders and deputy leaders of both parties. Those allowances have been eliminated.

**Senator Corbin:** Eliminated completely?

**Senator Doyle:** Yes.

**Senator Corbin:** Thank you.

**Senator Doyle:** Those had not existed before, but they had been pencilled in at about \$10,000 in the one area and \$6,000 in another, and we said, "No, we won't do it", although there had been strong recommendations from the departments that we should have a hand in those. We will try to get along without them again.

With regard to the Clerk and the Officers of the Senate, we cut \$20,800 from their travel allowance, and \$6,500 from their hospitality budget.

[Traduction]

**Le sénateur Doyle:** À environ 68 000 \$.

**M. Bélisle:** Le budget des heures supplémentaires est ramené à 68 000 \$.

**Le sénateur Doyle:** Excusez-moi. Il est ramené à 68 000 \$.

**Le sénateur Hastings:** Quel est le poste de dépense qui a été ramené à 68 000 \$?

**M. Bélisle:** Les heures supplémentaires.

**Le sénateur Hastings:** Merci.

**M. Bélisle:** Dans une direction.

**Le sénateur Doyle:** Nous passons en revue chaque service.

Le budget du Bureau du gentilhomme huissier de la Verge noire, qui comprend bien entendu nos opérations policières, a fait l'objet d'une réduction de 5 p. 100. Les Services ont subi des réductions semblables et certaines ont été assez élevées.

Nous avons également mis fin à tout nouveau projet qui n'est pas absolument essentiel aux travaux du Sénat et à ses activités quotidiennes.

Je vous demanderai tout simplement à ce stade si vous avez des questions, en partant du principe que vous en aurez beaucoup, ce qui nous permettra de préciser davantage où nous en sommes.

**Le sénateur Corbin:** Vous indiquez que les dépenses consacrées à l'accueil et aux déplacements ont été réduites. Sous quelle rubrique ces dépenses s'inscrivent-elles et quel est le montant de ces réductions en pourcentage ou en dollars?

**Le sénateur Doyle:** J'ai mentionné que des réductions ont été apportées aux dépenses d'accueil pour les sénateurs et le personnel. Nous avons prévu un budget pour les leaders et les leaders adjoints des deux partis. Ces allocations ont été éliminées.

**Le sénateur Corbin:** Complètement éliminées?

**Le sénateur Doyle:** Oui.

**Le sénateur Corbin:** Merci.

**Le sénateur Doyle:** Elles n'existaient pas auparavant, mais avaient été établies provisoirement à environ 10 000 \$ dans le premier cas et à 6 000 \$ dans l'autre. Nous avons alors décidé de ne pas y donner suite même si les divers services ont fortement recommandé que nous intervenions. Nous tâcherons de nous en passer encore une fois.

En ce qui concerne le greffier et les hauts fonctionnaires du Sénat, nous avons diminué leur indemnité de déplacement de 20 800 \$ et leurs frais d'accueil de 6 500 \$.



[Text]

I am looking for an overall figure in hospitality cuts. I would ask Madame Aghajanian if she could supply that figure.

**Ms Aghajanian:** We will provide the figures for hospitality and overtime.

**The Chairman:** Do you have an overall figure for both?

**Ms Aghajanian:** Not at the moment, but I will get it for you.

**Senator Doyle:** Perhaps, in the meantime, we could hear Senator Frith's question.

**Senator Frith:** Mr. Chairman, I wished to ask the committee what had happened to the arts program — the *objects d'art* — that we have had now for some time in the Senate. I am told that it would not be continuing. Is that right?

**Senator Doyle:** It was suspended for this year.

**Senator Frith:** Was there any reason for that, except to save money?

**Senator Doyle:** It was to save money.

**Senator Frith:** No other Philistine-type reasons?

**Senator Doyle:** There were some Philistines, and there were some vigorous supporters.

**Senator Frith:** I assume, though, that that is the main reason. If a solution is found and the art stays, for some other reason or in some other way, there would not be any objection from the committee?

**Senator Doyle:** That is right. It would certainly be without prejudice.

**Senator Frith:** God bless you in your noble works.

**The Chairman:** Senator Doyle, I would like to add another remark. In view of the economic situation, we would have liked to have been able to reduce the budget further, as we have attempted to do in the two previous years. We had already cut quite a bit in 1991-92 and 1992-93.

We set out as an objective not to cut staff because it gets to a point where the only place to reduce is by cutting staff. I think it is correct to state, Senator Doyle, that as a group we agreed that we would not lay off any personnel, a large number of whom earn low salaries in any case — everything being relative, of course — and then they have to apply for unemployment insurance. The employment situation is so bad at this point in time that often those laid off have to resort to public assistance or social security, and with that comes all manner of other problems that may be drawn from the fact that people who have had regular jobs suddenly find themselves unemployed and receiving social security. We feel, therefore,

[Traduction]

J'aimerais connaître le montant global des réductions apportées aux frais d'accueil. Je demanderais à Madame Aghajanian si elle peut nous fournir ce chiffre.

**Mme Aghajanian:** Nous vous fournirons les chiffres pour les frais d'accueil et les heures supplémentaires.

**La présidente:** Avez-vous un chiffre global pour les deux?

**Mme Aghajanian:** Pas ici, mais je l'obtiendrai pour vous.

**Le sénateur Doyle:** Entre temps, nous pourrions entendre la question du sénateur Frith.

**Le sénateur Frith:** Madame la présidente, j'aimerais demander au comité ce qu'il advient du programme d'arts — d'objets d'art — qui existe au Sénat depuis un certain temps. J'ai appris qu'il cesserait d'exister. Est-ce exact?

**Le sénateur Doyle:** Il a été suspendu cette année.

**Le sénateur Frith:** Cette décision a-t-elle été motivée par d'autres raisons que celle de faire des économies?

**Le sénateur Doyle:** C'était pour faire des économies.

**Le sénateur Frith:** Cette décision n'est-elle pas également attribuable à l'inculture de certaines personnes?

**Le sénateur Doyle:** Il y a un peu de cela mais le programme possède aussi de farouches partisans.

**Le sénateur Frith:** Je suppose quand même que c'est là la principale raison. Si l'on trouve une solution et que le programme est maintenu, pour une autre raison ou d'une autre façon, y aurait-il des objections de la part du comité?

**Le sénateur Doyle:** Bien sûr, cela ne poserait aucun problème.

**Le sénateur Frith:** Que Dieu bénisse vos nobles travaux.

**La présidente:** Sénateur Doyle, j'aimerais faire une autre observation. Compte tenu de la conjoncture économique, nous aurions aimé réduire le budget encore davantage, comme nous avons tenté de le faire ces deux dernières années. Nous avons en effet effectué des compressions assez importantes en 1991-1992 et en 1992-1993.

Nous nous sommes fixés comme objectif de ne pas réduire le personnel, parce qu'il arrive toujours un moment où c'est le seul choix possible. Je ne pense pas me tromper, sénateur Doyle, en affirmant que nous avons convenu d'un commun accord de ne faire de mises à pied afin de ne pas obliger notre personnel, dont une bonne partie est constituée de petits salariés — tout étant relatif, bien sûr — à demander des prestations d'assurance-chômage. La situation de l'emploi est tellement mauvaise en ce moment que souvent, les personnes mises à pied n'ont d'autre choix que de vivre de l'aide sociale, avec tous les problèmes que cela suppose pour quelqu'un qui avait un emploi régulier et qui, du jour au lendemain, se



[Text]

that staff reduction can only be done by attrition, retirement or if people get another job.

I wished to mention this because if we had gone ahead and cut staff by one-third, a quarter, or 10 per cent, we might have ended up with a more brilliant result in terms of cuts. However, I think everybody around the table agreed with this philosophy. Therefore, I also wished to raise this as one of the principles that guided the work that the committee did.

**Senator Forrestall:** Senator Lavoie-Roux has described an extraordinary example for all the legislatures in Canada on how to work with people who are not only willing but very capable of handling, on a part-time or other than full-time basis, the work of a very important and great institution in our country. I think we have done that well.

**Senator Doyle:** The chairman's idea is not simply that we should protect the jobs of those who are with us now. Always in the back of one's mind is the thought that perhaps the time is coming — unless the economic situation improves dramatically and soon — when we should put a freeze on hiring. That is the other logical thing to do. We will certainly watch hiring. We reduced hiring and we did reduce staff, but we did not reduce staff as much as it might have been reduced if we had had in place a strict policy of not hiring unless the vacancy cannot be filled by anyone already in the employ of the Senate at this time. We decided against that this year. Whoever inherits this job of reducing next year's budget may want to give that some thought. However, we did not do it because it would have required some upsetting of existing programs.

**The Chairman:** Are there any further questions?

**Senator Corbin:** Madame Chairman, Senator Doyle, have you considered eliminating certain programs altogether in the course of this exercise? For example, holding up certain jobs which may or may not be essential to the good operation of Senate?

**Senator Doyle:** As we have gone through this process, we have suggested to department heads, whose departments do certain things that they have always done for senators, that they no longer do those things. For instance, we have advised them that they should not replace equipment in the offices of senators unless the existing equipment is beyond repair. So

[Traduction]

retrouve aux crochets de l'État. Nous avons donc jugé qu'il valait mieux que la réduction de personnel se fasse par attrition ou par suite de départs à la retraite ou de démissions pour accepter un autre emploi ailleurs.

Je tiens à préciser cela parce que si nous avions réduit le personnel du tiers, du quart ou de 10 p. 100, nous aurions pu en arriver à des résultats plus impressionnants sur le plan des économies réalisées. Je crois néanmoins que tout le monde autour de la table sera d'accord avec cette philosophie. J'ai donc voulu apporter cette précision pour que vous ayez une meilleure idée des principes qui ont orientés le travail du comité.

**Le sénateur Forrestall:** Toutes les assemblées législatives au Canada devraient s'inspirer de l'exemple donné par le sénateur Lavoie-Roux sur la façon de traiter avec des employés qui non seulement désirent mais sont parfaitement capables d'être au service, à temps partiel ou autrement qu'à temps plein, d'une institution nationale de grand prestige. Je pense que nous avons bien réussi à cet égard.

**Le sénateur Doyle:** La présidente ne veut pas simplement dire qu'il faut protéger les emplois de ceux qui sont déjà en poste. L'idée que le temps n'est pas loin — à moins que la conjoncture économique ne s'améliore de façon spectaculaire du jour au lendemain — où il faudra mettre un frein au recrutement, demeure toujours présente à l'esprit. C'est l'autre mesure logique à prendre. Nous allons certainement surveiller la situation de près de ce côté. Nous avons restreint le recrutement et les effectifs, mais nous n'avons pas réduit le personnel autant que nous aurions pu le faire si nous nous en étions rigoureusement tenus à ne pas recruter à moins que le poste vacant ne puisse être occupé par quelqu'un déjà à l'emploi du Sénat. Nous avons décidé de rejeter cette option cette année. Ceux qui hériteront de la tâche de réduire le budget de l'an prochain voudront peut-être envisager cette solution. Pour notre part, nous ne l'avons pas fait parce que cela aurait nécessité un certain bouleversement des programmes existants.

**La présidente:** Y a-t-il d'autres questions?

**Le sénateur Corbin:** Madame la présidente, sénateur Doyle, avez-vous, dans le cadre de cette réflexion, envisagé de supprimer purement et simplement certains programmes? Par exemple, avez-vous songé à suspendre certains emplois qui peuvent ou non être essentiels au bon fonctionnement du Sénat?

**Le sénateur Doyle:** Dans le cadre de notre examen, nous avons suggéré aux chefs de services de priver les sénateurs de certains services dont ceux-ci avaient l'habitude de profiter. Ainsi, nous leur avons conseillé de ne pas remplacer le matériel de bureau des sénateurs à moins que celui-ci ne puisse être réparé. Les sénateurs ont donc reçu la consigne de ne pas



[Text]

senators are advised not to go shopping for new computers, TV's, or whatever, or for something that will better match the furniture you now have.

We hesitated to do the obvious, which is to close down the barber shop, although we did pay attention to what was going on down the street, and have asked for a program on how we can put our barber shop on a paying basis. We did not think it was our job to tell senators what services they should or should not have in the way of doing their work. Those are things that should properly be decided in the chamber, and not by some committee working on a budget.

I hope that answers the senator's question.

**The Chairman:** I do not know. I think it was Senator Corbin who asked the question, was it not?

**Senator Corbin:** Yes.

**The Chairman:** Did you have anything specific in mind, Senator Corbin?

**Senator Corbin:** I have lots of things in mind.

**The Chairman:** Such as?

**Senator Corbin:** Since this meeting is not *in camera*, I will not name anything. What is done is done.

**Senator Doyle:** The overall cut in terms of hospitality was \$10,600, and on overtime it was \$63,850.

**The Chairman:** We have to take into consideration the deadline concerning the budget, which is why we got going on it. Without being too depressing, we may have to start the exercise all over again depending on what is decided by the Minister of Finance. We have heard that he may request that we cut our budget by 15 per cent. In fact, we have heard three or four different numbers.

Our objective has been to make the Senate as efficient as possible with less money. We know that may not be sufficient.

**Senator Austin:** Madame Chairman, I have a question for Senator Doyle. With respect to person years, do any special considerations apply to the security service, or will attrition apply to it just as it applies to all other personnel of the Senate?

**Senator Doyle:** As you will recognize, the security staff was enlarged considerably three years ago, I believe, after a study done by a committee working under Senator Kelly. There has been no pulling back on that. We looked at it very carefully this time around. We did persuade them to cut down on their overtime by making even greater use of reserves and by giving some thought to closing a few doors that require

[Traduction]

chercher à se procurer de nouveaux ordinateurs, téléviseurs ou accessoires susceptibles de mieux s'agencer avec leur mobilier.

Nous avons hésité à faire ce qui paraissait évident, c'est-à-dire fermer le salon de coiffure, même si nous avons effectivement regardé ce qui se fait ailleurs et nous sommes demandés comment nous pourrions rendre ce service payant. Nous ne croyons pas qu'il nous appartient de juger, pour les sénateurs, de quels services ils ont ou n'ont pas besoin pour faire leur travail. Ce sont là des questions qui doivent être tranchées par le Sénat lui-même et non par quelque comité chargé d'établir un budget.

J'espère que cela répond à la question du sénateur.

**La présidente:** Je ne sais pas. Je crois que la question venait du sénateur Corbin, n'est-ce pas?

**Le sénateur Corbin:** Oui.

**La présidente:** Aviez-vous une idée précise en tête, sénateur Corbin?

**Le sénateur Corbin:** J'en ai beaucoup.

**La présidente:** Mais encore?

**Le sénateur Corbin:** Étant donné que cette séance ne se déroule pas à *huis clos*, je vais m'abstenir de nommer quoi que ce soit. Ce qui est fait est fait.

**Le sénateur Doyle:** Les compressions globales au chapitre des frais de représentation sont de l'ordre de 10 600 \$, et de 63 850 \$ au chapitre des heures supplémentaires.

**La présidente:** Nous devons prendre en considération le délai concernant le budget. C'est ce qui nous oblige à nous livrer au présent exercice. Sans vouloir être trop décourageante, il se peut que nous ayons à tout reprendre notre travail en fonction de ce que décidera le ministre des Finances. Nous avons entendu dire qu'il se pourrait qu'il nous demande de réduire notre budget de 15 p. 100. En fait, nous avons entendu trois ou quatre chiffres différents.

Nous sommes fixés comme objectif de faire en sorte que le Sénat soit le plus efficace possible au moindre coût. Nous sommes conscients que cela n'est peut-être pas suffisant.

**Le sénateur Austin:** Madame la présidente, j'ai une question pour le sénateur Doyle. En ce qui a trait aux années-personnes, les services de sécurité feront-ils l'objet de considérations spéciales ou s'ils seront soumis aux mêmes mesures d'attrition que le reste du personnel du Sénat?

**Le sénateur Doyle:** Comme vous en conviendrez, les effectifs du personnel de sécurité ont été considérablement augmenté il y a trois ans, à la suite d'une étude effectuée, je crois, par un comité sous la présidence du sénateur Kelly. Il n'y a pas eu de recul à cet égard. Nous avons cette fois examiné la situation très attentivement. Nous avons convaincu les services de sécurité de réduire leurs heures supplémentaires



[Text]

security when they are open. However, we did not in any way cut the staff this year.

If I were giving advice to the person who succeeds me, I would suggest watching that area most carefully. We do not want to lose the feeling of being in a secure place. However, at the same time, we must remember that the only thing that has really challenged our security in the history of the building has been fire, not vandalism.

**Senator Molgat:** Madame Chairman, I want to make one point. Judging from the number of questions that have been asked thus far, it looks as if this meeting will be but a brief review of a large amount of money. To an observer this may seem a rather rapid process.

I point out that the subcommittee has spent not only hours but days and days going through the whole of the budget. I remind all senators that while it is a subcommittee, any senator who wishes to attend the meetings of that subcommittee is free to do so. In fact, we encourage the attendance of all honourable senators.

Furthermore, if senators have any other questions that come to mind after this meeting is adjourned, I presume they will feel free to ask whatever questions they want of the chairman or deputy chairman of the committee. We want senators to be absolutely satisfied that they have answers to their questions. I wish it to be clear that there is a very open attitude with respect to whatever the subcommittee has done.

**The Chairman:** If Senator Doyle is willing, I would ask Ms Aghajanian to describe where the cuts have been made in terms of salaries, equipment and so on. I think that might be more meaningful.

**Ms Aghajanian:** The major cuts have been in the following areas: Administration salaries have been reduced by \$174,570. Senators' salaries saw a small cut of \$100,000. In terms of rental office equipment, we have made a reduction of \$177,000. The amount to be spent on materials and supplies has been reduced by \$62,500. I think Senator Doyle made reference earlier to cutting back on the purchase of televisions and other equipment. The amount in that regard is to be \$222,000. In terms of transportation for senators, the figure has been reduced by \$267,000. The amount for senators' telephones has been reduced by \$50,000, while employee benefit plans have been reduced by \$460,000.

Those are the major chunks of money.

[Traduction]

en faisant davantage appel aux réserves et en envisageant de fermer quelques portes qui exigent la présence d'un agent de sécurité lorsqu'elles sont ouvertes. Toutefois, nous ne leur avons imposé aucune réduction de personnel cette année.

Si je devais donner un conseil à mon successeur, je lui dirais de surveiller très attentivement ce secteur. Nous trouvons important de pouvoir continuer à se sentir en sécurité, mais en même temps, nous ne devons pas oublier que la seule chose qui a vraiment compromis notre sécurité dans toute l'histoire de l'édifice a été le feu et non le vandalisme.

**Le sénateur Molgat:** Madame la présidente, j'aimerais faire une observation. À en juger par le nombre de questions qui ont été posées jusqu'ici, on a l'impression que cette séance ne sera qu'un bref examen d'un énorme montant d'argent. Pour un observateur, cette façon de procéder peut sembler un peu expéditive.

Je tiens à préciser que le sous-comité a passé des heures et des jours à épilucher le budget. Je rappelle aux sénateurs que même s'il s'agit d'un sous-comité, ses séances sont ouvertes à n'importe quel sénateur désireux d'y assister. En fait, nous les encourageons à le faire.

En outre, si les sénateurs ont d'autres questions à poser une fois que la présente séance aura pris fin, je présume qu'ils n'hésiteront pas à les poser au président ou au vice-président du comité. Nous voulons que les sénateurs soient absolument satisfaits des réponses qu'ils obtiennent à leurs questions. Je tiens à ce qu'il soit bien clair que nous sommes bien ouverts aux commentaires qui peuvent être formulés sur le travail du sous-comité.

**La présidente:** Si le sénateur Doyle le permet, je vais demander à Mme Aghajanian de nous dire où ont été effectuées les réductions pour ce qui est des salaires, du matériel, et cetera. Je crois que ces données seront plus significatives.

**Mme Aghajanian:** Les principales compressions touchent les postes suivants: les salaires réservés à l'administration ont été réduits de 174 570 \$. Les salaires des sénateurs ont subi une légère baisse de 100 000 \$. Au chapitre du matériel de bureau, nous avons comprimé les dépenses de 177 000 \$. Le montant consacré au matériel et aux fournitures a été réduit de 62 500 \$. Je pense que le sénateur Doyle a fait mention plus tôt des restrictions touchant l'achat de téléviseurs et d'autre matériel. Le montant à cet égard est de 222 000 \$. Au chapitre du transport, les dépenses des sénateurs ont été réduites de 267 000 \$. Les frais de téléphone ont, quant à eux, subi une baisse de 50 000 \$, tandis que les régimes d'avantages sociaux des employés coûtent 460 000 \$ de moins.

Ce sont là les gros morceaux.



[Text]

**Senator Austin:** The \$460,000 is over what period?

**Ms Aghajanian:** It is over 1994-95.

**The Chairman:** Can you explain why there is such a "big chunk," to use your expression, in terms of employees' benefits?

**Ms Aghajanian:** I believe Treasury Board has accomplished some savings in that area, which have just been transferred to us since we partake in the same plans as the rest of the government.

**The Chairman:** Are there any further questions or remarks?

**Senator Doyle:** Before you draw the drapes, Madame Chairman, half of our expenditures are statutory, which means we are required to make those payments. We have no choice in that regard. When you consider that, all told, what we spend is what it will cost to conduct three Royal Commissions, you get some better sense of proportion.

I want to make some other comments on what seems to be a favourite item in the media at the moment, the question of research grants to senators, which are about \$50,000 a year. They are to individual senators, and we have not touched them. We anticipated that there would be more spending in that area than in the previous year. That has been true every year since the program was introduced. Every year the policy has become better known, and more frequent use is made. There has been no pressure at any time on the committee to increase the amount or to do anything other than what we have done in the past, namely, to consider on its merits each application from each senator seeking funds. That is what we intend to do in the year ahead.

The meeting of the committee today had only one application for research funds. It was from a Tory senator and the money was for a project that he has been identified with for a number of years and is intending now to pursue in the Senate. I do not think that that is any different from what you might have heard a year or two before.

**The Chairman:** If there are no further questions, will someone move the adoption of the report?

**Senator Austin:** I move the adoption of the report.

**The Chairman:** All those in favour please so indicate.

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Any contrary? If not, the motion is carried and the report is adopted.

[Traduction]

**Le sénateur Austin:** Les 460 000 \$ s'appliquent à quelle période?

**Mme Aghajanian:** À 1994-1995.

**La présidente:** Pouvez-vous expliquer comment il se fait que le «morceau» soit si gros, pour reprendre votre expression, dans le cas des avantages sociaux des employés?

**Mme Aghajanian:** Je crois que le Conseil du Trésor a réalisé quelques économies dans ce domaine, dont il vient de nous confier la responsabilité puisque nous faisons partie des mêmes plans que le reste du gouvernement.

**La présidente:** Y a-t-il d'autres questions ou observations?

**Le sénateur Doyle:** Avant que vous ne mettiez un terme à la discussion, madame la présidente, j'aimerais préciser que la moitié de nos dépenses sont législatives, ce qui veut dire que nous n'avons pas le choix de les faire ou non. Si on considère qu'en tout, ce que nous dépensons correspond à ce qu'il en coûterait pour financer trois commissions royales d'enquête, cela nous donne un meilleur point de comparaison.

J'aimerais faire une autre observation sur ce qui semble être le sujet favori des médias en ce moment, en l'occurrence la question des subventions de recherche aux sénateurs, qui s'élèvent à environ 50 000 \$ par année. Deux sénateurs profitent actuellement de ces subventions et nous n'y avons rien changé. Nous prévoyons que les dépenses à cet égard seront plus élevées que l'an dernier. Cela se vérifie d'ailleurs chaque année depuis que le programme existe. En effet, plus le programme est connu, plus les sénateurs s'en prévalent. Il n'y a eu aucune pression au sein du comité pour augmenter le montant prévu à ce poste ou pour changer notre façon de faire à cet égard, qui consiste à examiner les demandes de fonds de chaque sénateur selon leur bien-fondé. C'est ce que nous comptons continuer à faire au cours de l'année qui vient.

Pour la réunion du comité aujourd'hui, nous n'avions reçu qu'une demande de fonds de recherche. Celle-ci provient d'un sénateur conservateur et vise à financer un projet auquel ce sénateur est associé depuis un certain nombre d'années et qu'il compte maintenant poursuivre au Sénat. Je ne crois pas que cette demande soit très différente de celles dont vous avez pu entendre parler ces deux dernières années.

**La présidente:** S'il n'y a pas d'autres questions, est-ce que quelqu'un voudrait proposer l'adoption du rapport?

**Le sénateur Austin:** Je propose l'adoption du rapport.

**La présidente:** Que ceux qui sont en faveur me le fassent savoir.

**Des voix:** D'accord.

**La présidente:** Y a-t-il des voix contre? Dans la négative, la motion et le rapport sont adoptés.



[Text]

It is my intention to present the report in the Senate on Wednesday. I am telling you that, because senators may wish to raise questions at that time or will be prepared to raise them with the committee.

If there is nothing further, honourable senators, the committee is adjourned.

The committee adjourned.

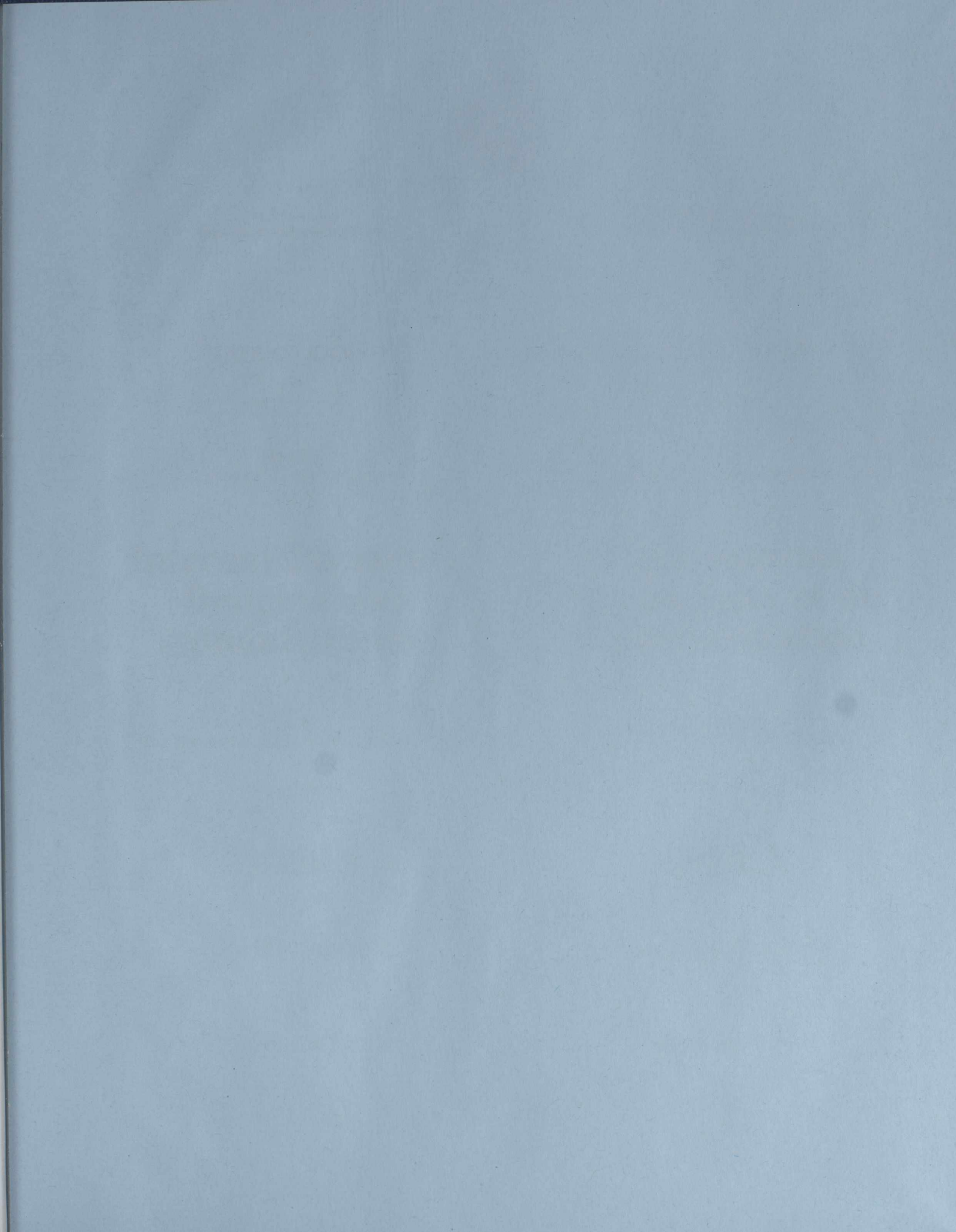
[Traduction]

Je compte présenter le rapport au Sénat mercredi. Je vous en informe, parce que certains sénateurs voudront peut-être poser des questions à ce moment ou se préparer à les soulever en comité.

S'il n'y a pas d'autres questions, honorables sénateurs, le comité suspend ses travaux.

La séance est levée.













Third Session  
Thirty-fourth Parliament, 1991-93

Troisième session de la  
trente-quatrième législature, 1991-1993

SENATE OF CANADA

---

*Standing  
Senate Committee on*

**Internal Economy,  
Budgets and  
Administration**

*Chair:*  
The Honourable THÉRÈSE LAVOIE-ROUX

---

**INDEX**

OF PROCEEDINGS

*(Issue No. 26)*

SÉNAT DU CANADA

---

*Comité  
sénatorial permanent de la*

**Régie interne,  
des budgets et de  
l'administration**

*Présidente:*  
L'honorable THÉRÈSE LAVOIE-ROUX

---

**INDEX**

DES DÉLIBÉRATIONS

*(Fascicule n° 26)*



Prepared by

René Nadeau.

Information and Technical Services Branch

**LIBRARY OF PARLIAMENT**

Compilé par

René Nadeau,

Direction de l'information et des services techniques,

**BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT**



SENATE OF CANADA

Internal Economy, Budgets and Administration  
Standing Senate Committee

3rd Session, 34th Parliament, 1991-93

INDEX

(Issue 28)

- Aghajanian, Siroun, Director, Financial Services, The Senate  
Senate, 1994-95 estimates, 26:13,16-7
- Austin, Hon. Jack, Senator (Vancouver South)  
Senate, 1994-95 estimates, 26:15,17
- Bélisle, Paul, Clerk of the Committee  
Senate, 1994-95 estimates, 26:11-2
- Budgets and Personnel Subcommittee  
Senate, 1994-95 estimates, report, sixteenth, approved, 26:3-7,  
9-18
- Comeau, Hon. Gérard J., Senator (Nova Scotia)  
Senate, 1994-95 estimates, 26:11
- Corbin, Hon. Eymard Georges, Senator (Grand-Sault)  
Senate, 1994-95 estimates, 26:12,14-5
- Doyle, Hon. Richard J., Senator (North York)  
Budgets and Personnel Subcommittee, report, sixteenth, 26:9-17
- Forrestall, Hon. John Michael, Senator (Maritimes)  
Senate, 1994-95 estimates, 26:14
- Frith, Hon. Royce, Senator (Glen Tay)  
Senate, 1994-95 estimates, 26:13
- Hastings, Hon. Earl A., Senator (Palliser-Foothills)  
Senate, 1994-95 estimates, 26:11-2
- Internal Economy, Budgets and Administration, Standing Senate  
Committee  
Membership, list, changes, 26:2  
Motions and agreements  
Budgets and Personnel, Subcommittee, report, sixteenth,  
approved, 26:7,17
- Lavoie-Roux, Hon. Thérèse, Senator (Quebec), Chairman of the  
Committee  
Senate, 1994-95 estimates, 26:9,13-8
- Molgat, Hon. Gildas L., Senator (Ste. Rose)  
Senate, 1994-95 estimates, 26:16
- Office of the Gentleman Usher of the Black Rod  
Budget, reduction, 26:12
- Reports to Senate  
Senate, 1994-95 estimates, 26:8

SÉNAT DU CANADA

Régie interne, budgets et administration  
Comité sénatorial permanent

3<sup>e</sup> session, 34<sup>e</sup> législature, 1991-1993

INDEX

(Fascicule 28)

- Aghajanian, Siroun, directrice, Services financiers, Le Sénat  
Sénat, prévisions budgétaires 1994-1995, 26:13,16-7
- Austin, honorable Jack, sénateur (Vancouver-Sud)  
Sénat, prévisions budgétaires 1994-1995, 26:15,17
- Bélisle, Paul, greffier du Comité  
Sénat, prévisions budgétaires 1994-1995, 26:11-2
- Budgets et personnel, sous-comité  
Sénat, prévisions budgétaires 1994-1995, rapport, seizième,  
approuvé, 26:3-7,9-18
- Bureau du gentilhomme huissier de la Verge noire  
Budget, réduction, 26:12
- Comeau, honorable Gérard J., sénateur (Nouvelle-Écosse)  
Sénat, prévisions budgétaires 1994-1995, 26:11
- Corbin, honorable Eymard Georges, sénateur (Grand-Sault)  
Sénat, prévisions budgétaires 1994-1995, 26:12,14-5
- Doyle, honorable Richard J., sénateur (North York)  
Budgets et personnel, sous-comité, rapport, seizième, 26:9-17
- Forrestall, honorable John Michael, sénateur (Maritimes)  
Sénat, prévisions budgétaires 1994-1995, 26:14
- Frith, honorable Royce, sénateur (Glen Tay)  
Sénat, prévisions budgétaires 1994-1995, 26:13
- Hastings, honorable Earl A., sénateur (Palliser-Foothills)  
Sénat, prévisions budgétaires 1994-1995, 26:11-2
- Lavoie-Roux, honorable Thérèse, sénateur (Québec), président  
du Comité  
Sénat, prévisions budgétaires 1994-1995, 26:9,13-8
- Molgat, honorable Gildas L., sénateur (Ste-Rose)  
Sénat, prévisions budgétaires 1994-1995, 26:16
- Rapports au Sénat  
Sénat, prévisions budgétaires 1994-1995, 26:8
- Régie interne, budgets et administration, Comité sénatorial  
permanent  
Membres, liste, modifications, 26:2  
Motions et conventions  
Budgets et personnel, sous-comité, rapport, seizième,  
approuvé, 26:7,17



**Senate**

- 1994-95 estimates
- Arts program, suspended, 26:13
- Barber shop, closing, 26:15
- Clerk and other officers, travel expenses, 26:11,12
- Committee research, 26:10
- Drafting, meetings, participants, 26:9-10
- Employee benefit plans, 26:16-7
- Expenditure plan, 26:5
- Funding, level, approval, recommendation, 26:4,10
- Hospitality, 26:11-3,15
- International travel, 26:11
- Materials and supplies, 26:16
- Office of the Gentleman Usher of the Black Rod, 26:12
- Overtime, payment, time off, 26:11-3,15
- Person-years, changes, 26:4,10,15
- Programs and services, eliminating, 26:14-5
- Reduction, trend, 26:3-4,10
- Report to Senate, 26:8,18
- Research grants to senators, 26:17
- Salaries, 26:16
- Security service, 26:15-6
- Services, 26:12
- Staff, number, 26:11,13-4
- Statutory expenditures, 26:17
- Telephone expenditures, 26:16
- Travel, 26:11,12,16

**Sénat**

- Prévisions budgétaires 1994-1995
- Années-personnes, changements, 26:4,10,15
- Avantages sociaux, régimes des employés, 26:16-7
- Bureau du gentilhomme huissier de la Verge noire, 26:12
- Comités, travaux de recherche, 26:10
- Dépenses législatives, 26:17
- Déplacements, 26:11,12,16
- Financement, niveau, approbation, recommandation, 26:4,10
- Frais d'accueil, 26:11-3,15
- Greffier et autres hauts fonctionnaires, dépenses de déplacement, 26:11,12
- Heures supplémentaires, paiement, compensation, 26:11-3,15
- Matériel de bureau et fournitures, 26:16
- Personnel, nombre, 26:11,13-4
- Plan des dépenses, 26:6
- Préparation, réunions, participants, 26:9-10
- Programme d'arts, suspension, 26:13
- Programmes et services, élimination, 26:14-5
- Rapport au Sénat, 26:8,18
- Recherche, subventions aux sénateurs, 26:17
- Réduction, tendance, 26:3-4,10
- Salaires, 26:16
- Salon de coiffure, fermeture, 26:15
- Sécurité, services, 26:15-6
- Services, 26:12
- Téléphone, frais, 26:16
- Voyages internationaux, 26:11











